

Современное состояние изучения турецких диалектов

Делибаш Ниса

Аспирант

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Институт стран Азии
и Африки, Москва, Россия

E-mail: nisagurzeldelibas@gmail.com

Первоначальное описание языка отдельных населенных пунктов или отдельных микропространств турецкого языка началось в XX в. в значительной мере под влиянием советской тюркологической школы. Исследователи используют наименование "ağız" что формально соответствует русскому "говор". Но это не правильно и соответствует уровню различия между диалектами и литературным языком. Для истории российской тюркологии знаменателен тот факт, что первая печатная работа по исследованию одного из диалектов турецкого языка принадлежала выпускнику Петербургского университета В.А. Максимо-ву [Максимов 1967: 42]. В дальнейшем в работах европейских и турецких ученых продолжались исследования конкретных диалектологических тем, но первая обобщающая работа по турецким диалектам была написана польским тюркологом Тадеушем Ковальским. Именно в этой работе впервые была поставлена собственно лингвистическая задача: на основе определенного набора признаков создать классификацию турецких диалектов [Грунина 2010: 386]. В 30-х годах начали появляться полевые материалы по диалектам Центральной Анатолии, опубликованные финским тюркологом Мартти Рясяненем явившиеся образцом диалектографической методики своего времени. Это были четыре сборника, содержавшие записи диалектов Сиваса, Йозгата, Анкары, Кайсери, Кыршехира, Чанкыры и Афьона, Коньи. На необходимость изучения турецких диалектов в их полном объеме в середине 30-х гг. указывал еще А. Н. Самойлович. Тогда он возлагал на Н. К. Дмитриева; обязанность организовать как следует изучение в СССР анатолийско-турецкого языка во всем его обширном объеме; [Самойлович 2008: 59]. В ту пору эти планы не могли быть осуществлены. Через 70 лет эту ответственнейшую задачу приняла на себя Э. А. Грунина. Ею впервые для русского читателя было дано представление о диалектном пространстве современной Турции. В 30-х годах начинается диалектографическая работа силами собственно турецких ученых, что было стимулировано созданием Турецкого лингвистического общества и одной из поставленных им задач: очищение литературного языка от арабо-персидских заимствований и их замещение собственной лексикой, в том числе и диалектной. Первым результатом этой работы стал диалектологический словарь (Derleme sözlüğü) (1939-1949) [Грунина 2010: 388]. В самой Турции систематическое исследование и издание диалектных материалов связано с именем Ахмеда Джафероглу. После него можно перечислить следующих исследователей и их важные работы: Омер Аксой диалект Газиантепа (1945-1946), Эдип Кюркчюоглу диалект Урфы (1945), Шевкет Бойсаноглу диалект Дийарбакыра (1966). Но эти работы имеют недостатки. В них рассмотрены только центральные города. Турецкий лингвист Зейнеп Коркмаз впервые систематизировала анатолийские говоры, тем самым внесла большой вклад в развитие турецкой диалектологии. Лейла Карахан дала новую классификацию анатолийских диалектов. Кроме этих первых исследователей можно перечислить следующих: Ахмет Бисан Эрсиласун; исследовал диалекты города Карс (1983), Неджати Демир - диалекты города Орду (2001), Эфрсийап Геналмаз - диалекты города Эрзурум (1995), Тунджер Гюленсой - диалекты города Кютахья (1988), Джемиль Гюльсерен - диалекты города Малатья (2000), Ахмет Гюншен - диалекты города Кыршехир (2000), Али Акар - диалекты города Мугла (2004) и др. Составлены библиографические сборники по диалектологии турецкого языка. Основные работы представлены у Саадеттина Булуча и Кайахана Эримера и самая

объемная и новая совместная работа у Тунджера Гюленся и Эрджана Алкайи. Они в этой работе рассматривали не только диалекты на территории Турции, но и также на территории Кипра, Сирии, Болгарии, Греции, Румынии. В настоящее время отсутствуют работы, посвященные анализу диалектов городов Хаккари и Мардин. Мало и не в полной мере описаны диалекты городов Сиирт, Синоп, Сакарья, Чанаккале, Балыкесир, Конья, Анкара. Есть незаконченные работы о диалектах городов Адана, Бурса, Ыспарта, Ичель, Самсун, Синоп. К настоящему времени на территории России и бывшего Советского Союза существуют школы, изучающие диалекты тюркских языков. Активные исследования проводятся до сих пор. Необходимо перевести турецкую диалектологию на соответствующий уровень исследований, чтобы позволить решать многие проблемы тюркологии.

Источники и литература

- 1) 1. Диалекты тюркских языков. М. 2010.
- 2) 2. Максимов В.А. Опыт исследования тюркских диалектов в Худавенгяре и Карамании. СПб. 1967
- 3) 3. Самойлович А. Н. Научная переписка. Биография / Сост. Благова Г. Ф. М., 2008.

Слова благодарности

Выражаю благодарность научному руководителю Мудрак О.А. за помощь в подготовке доклада